

---

**Dodatok č. 3**  
**k**  
**Smlouvě o zajištění podpory provozu informačního systému**  
**zo dňa 30. decembra 2008 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 30.4.2009 a Dodatku č. 2 zo dňa**  
**29.10.2009**

---

Obchodné meno: **Slovenská konsolidačná, a.s.**  
Sídlo: Cintorínska 21, 814 99 Bratislava  
IČO: 35 776 005  
Zápis v registri: OR OS Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 2257/B  
Zastúpená: JUDr. Pavol Sabol  
predseda predstavenstva  
JUDr. Tomáš Vranovič  
člen predstavenstva

(ďalej ako „**Objednávateľ**“)

a

Obchodné meno: **H.P.L. Systems s.r.o.**  
Sídlo: Jičínská 29, 130 00 Praha 3  
IČO: 26 478 366  
Zápis v registri: OR vedený Městským soudem v Praze, oddiel C, vložka č. 84843  
Zastúpená: Bc. Libor Hořejší  
jednatel

(ďalej ako „**Zhotoviteľ**“)

Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spolu aj ako „**Zmluvné strany**“ a samostatne aj ako „**Zmluvná strana**“

**Preambula**

*NAKOĽKO Zmluvné strany uzatvorili dňa 30. decembra 2008 Smlouvu o zajištění podpory provozu informačního systému, na základe ktorej Zhotoviteľ pre Objednávateľa okrem iného realizuje vývoj nových a úpravy existujúcich modulov informačného systému CTD2 (ďalej ako Zmluva“);*

*NAKOĽKO Zmluvné strany majú záujem v oblasti práv duševného vlastníctva jednoznačne definovať vzájomné práva a povinnosti v súlade so zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Uznesením vlády SR č. 460/2011 zo dňa 06. júla 2011;*

*S CIEĽOM upraviť práva a povinnosti Zmluvných strán z pohľadu autorskoprávnej ochrany diel;*

Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok č. 3 (ďalej ako „**D o d a t o k**“) s nasledovným znením:

### **Článok 1**

#### **Predmet Dodatku**

- 1.1 Predmetom Dodatku je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvný strán pri nakladaní:
- 1.1.1 s novými a/alebo upravenými modulmi informačného systému CDT2, ktoré Zhotoviteľ vytvoril pre Objednávateľa na základe Zmluvy;
  - 1.1.2 s programovým produktom CDT2;  
(ďalej spolu ako „**Dielo**“). Presná špecifikácia Diela vytvoreného ku dňu podpisu Dodatku tvorí prílohu č. 1 Dodatku.
- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli, že s prihliadnutím na zákon č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Autorský zákon**“) a Uznesenie vlády SR č. 460/2011 zo dňa 06. júla 2011 Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi licenciu na použitie Diela v rozsahu uvedenom v Článku 2 Dodatku.

### **Článok 2**

#### **Licencia**

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom podpisu preberacieho protokolu Diela je Objednávateľ oprávnený použiť Dielo a/alebo jeho časti v zmysle § 18 Autorského zákona a najmä spôsobmi uvedenými v § 18 ods. 2 Autorského zákona ako aj akýmkoľvek ďalším známym spôsobom. Spôsob použitia Diela pre zamedzenie pochybností zahŕňa právo jeho kopírovania, prekladania, prispôsobovania, modifikovania, upravovania, distribuovania, publikovania a začleňovania do iných diel, a to ako Objednávateľom osobne, tak aj osobami mím poverenými.
- 2.2 Licencia podľa tohto Dodatku nie je vecne obmedzená s výnimkou množstevného obmedzenia a vzťahuje sa na územie Slovenskej republiky a Európskej únie.
- 2.3 Zhotoviteľ poskytuje licenciu na celú dobu trvania majetkových práv Zhotoviteľa k Dielu.
- 2.4 Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi licenciu ako nevýhradnú licenciu.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je oprávnený poskytnúť sublicenciu (udelíť tretej osobe súhlas) na použitie Diela a/alebo jeho časti v rozsahu udelenej licencie podľa Dodatku. Zhotoviteľ týmto poskytuje Objednávateľovi neodvolateľný súhlas na poskytnutie sublicencie k Dielu a/alebo jeho časti v rozsahu udelenej licencie podľa Dodatku.
- 2.6 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je oprávnený postúpiť licenciu podľa Dodatku na tretiu osobu verejnej správy. Zhotoviteľ týmto poskytuje Objednávateľovi neodvolateľný súhlas na postúpenie licencie podľa Dodatku. Objednávateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Zhotoviteľa o postúpení licencie a o osobe postupníka.
- 2.7 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že odmena za poskytnutie licencie podľa Dodatku je zahrnutá v cene Diela podľa príslušných ustanovení Zmluvy a jej dodatkov. S prihliadnutím

na túto skutočnosť Zmluvné strany odmenu za poskytnutie licencie podľa Dodatku považujú v plnom rozsahu za uhradenú.

2.8 V prípade, že akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov Zhotoviteľa a/alebo subdodávateľov, bude mať akýkoľvek oprávnený nárok proti Objednávateľovi z titulu porušenia jej autorských práv a/alebo práv priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s plnením poskytnutým Zhotoviteľom podľa Zmluva a/alebo jej dodatkov, Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- 2.8.1 bezodkladne obstaráť na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie jednotlivých plnení dodaných, poskytnutých, vykonaných a/alebo vytvorených Zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre Objednávateľa, alebo upraviť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené Zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre Objednávateľa tak, aby už ďalej neporušovali autorské práva a/alebo práva priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby, alebo nahradiť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené Zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre Objednávateľa rovnakými alebo aspoň takými plneniami, ktoré majú aspoň podstatne podobné kvalitatívne, operačné a technické parametre a funkčnosti, alebo, ak ide o plnenie poskytnuté na základe licencie tretej osoby, taký nárok vyriešiť v súlade s tým, čo pre taký prípad stanovujú jej licenčné podmienky uvedené v tejto zmluve, a ak ich niet, tak v súlade s týmito podmienkami; a
- 2.8.2 poskytnúť Objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a uhradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú Objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
- 2.8.3 nahradiť Objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne Objednávateľovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.

Objednávateľ sa však zaväzuje, že o každom nároku vznesenom takou treťou osobou v zmysle hore uvedeného bude bez zbytočného odkladu informovať Zhotoviteľa, bude v súvislosti s takým nárokom postupovať podľa primeraných pokynov Zhotoviteľa a tak, aby sa predišlo vzniku a prípadne zvýšeniu škôd, nevykoná smerom k takej tretej osobe žiaden úkon, v dôsledku ktorého by sa jej postavenie v súvislosti s takým uplatnením nároku zlepšilo, a Zhotoviteľovi vystaví a bude po potrebnú dobu udržiavať v platnosti prevoditeľnú plnú moc potrebnú na to, aby sa Zhotoviteľ mohol za Objednávateľa účinne takému nároku brániť a s takou treťou osobou o urovaní sporu rokovať, a aj inak postupovať tak, ako je to potrebné v záujme ochrany práv oboch strán.

2.9 Zhotoviteľ nenesie zodpovednosť za akúkoľvek Zhotoviteľom neautorizovanú zmenu Diela vykonanú Objednávateľom alebo treťou osobou poverenou Objednávateľom. Spôsob autorizácie zmien je povinnou súčasťou dodávky Diela.

2.10 Zhotoviteľ vyhlasuje, že má vysporiadané autorsko-právne nároky autorov k dodanému dielu a je oprávnený vykonávať majetkové práva k Dielu, najmä s Dielom nakladať a majetkové práva k Dielu resp. veci, prostredníctvom ktorých je Dielo vyjadrené, nie sú zaťažované právami tretích osôb.

- 2.11 Zhotoviteľ je povinný dodať Objednávateľovi na základe jeho žiadosti najaktuálnejšiu verziu komentovaných zdrojových kódov a dátového modulu Diela, na ktoré sa vzťahuje licencia podľa tohto Dodatku, s tým že Objednávateľ je oprávnený tieto bez akéhokoľvek časového a vecného obmedzenia použiť (vrátane možnosti ich dekompilácie a akýchkoľvek iných spôsobov úpravy).

### **Článok 3**

#### **Budúca licencia**

- 3.1 Zmluvné strany sa súčasne zaväzujú uzavrieť v lehote a za podmienok nižšie ďalší dodatok k Zmluve, ktorým upravia vzájomné práva a povinnosti s ohľadom na akýkoľvek nový modul a/alebo úpravu modulu softvéru, ktorý Zhotoviteľ vytvorí pre Objednávateľa na základe Zmluvy v budúcnosti (ďalej ako „**Budúce dielo**“).
- 3.2 V prípade, ak Zhotoviteľ vytvorí na základe požiadavky Objednávateľa a obchodnej dohody s ním akýkoľvek nový modul a/alebo upraví akúkoľvek verziu/modul softvéru, na ktorý poskytuje pozáručnú podporu, je Zhotoviteľ povinný udeliť Objednávateľovi licenciu na použitie Budúceho diela v rozsahu licencie podľa článku 2 Dodatku.
- 3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodkladne po vytvorení Budúceho diela, avšak najneskôr v deň podpisu odovzdávacieho protokolu k Budúcemu dielu, uzatvoriť s Objednávateľom dodatok k Zmluve v zmysle bodu 3.2 Dodatku.
- 3.4 Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že ak v lehote uvedenej v bode 3.3 Dodatku nedôjde k uzavretiu dodatku s dohodnutým predmetom a obsahom (článok 2 Dodatku), možno sa v zmysle ustanovenia § -u 50a Občianskeho zákonníka do jedného roka domáhať na súde, aby vyhlásenie vôle bolo nahradené súdnym rozhodnutím. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.

### **Článok 4**

#### **Osobitné ustanovenia**

- 4.1 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s označením zmluvných strán v Dodatku ako Objednávateľ a Zhotoviteľ aj napriek tomu, že v pôvodnej zmluve sú zmluvné strany označené ako Dodávateľ a Objednávateľ.
- 4.2 Zmluvné strany taktiež berú na vedomie a súhlasia s uzatvorením tohto Dodatku v slovenskom jazyku, aj napriek tomu, že pôvodná zmluva je uzatvorená v jazyku českom.
- 4.3 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť Objednávateľa zverejniť tento Dodatok v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov. Zároveň zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie zmluvy podľa predchádzajúcej vety sa nebude považovať v žiadnom prípade za porušenie mlčanlivosti zo zmluvy a za splnenie si tejto zákonnej povinnosti nemôže Zhotoviteľ uplatňovať žiadne sankcie voči Objednávateľovi za porušenie zmluvných povinností.

### **Článok 5**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Dodatok nahrádza akékoľvek predchádzajúce dohody Zmluvných strán v súvislosti s autorskoprávnou ochranou Diela. Ostatné ustanovenia zmluvy a jej dodatkov zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 5.2 Dodatok je vyhotovený v štyroch (5) rovnopisoch, pričom dva (2) rovnopisy sú určené pre zhotoviteľa a tri (3) rovnopisy pre objednávateľa.
- 5.3 Dodatok nadobúda platnosť jeho podpísaním oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 5.4 Práva a povinnosti dojednané v Dodatku prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 5.5 Zmena Dodatku je možná len písomnou dohodou Zmluvných strán. Nedodržanie písomnej formy zakladá absolútnu neplatnosť takejto dohody o zmene zmluvy v zmysle § 40 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka.
- 5.6 Vo veciach neupravených Dodatkom sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Zákona a Obchodného zákonníka. Ak niektoré ustanovenia Dodatku neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá sa, pokiaľ je to možné čo najviac približuje zmyslu a účelu Dodatku.
- 5.7 Neoddeliteľnou prílohou Dodatku je:
- 5.7.1 Príloha č. 1 –Špecifikácia diela.
- 5.8 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z Dodatku prednostne formou dohody (zmieru) prostredníctvom svojich zástupcov.

*Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok uzavreli na základe ich slobodnej vôle, Dodatok nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, Dodatok si prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu Dodatok podpisujú.*

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
JUDr. Pavol Sabol  
predseda predstavenstva  
Slovenská konsolidačná, a.s.

\_\_\_\_\_  
JUDr. Tomáš Vranovič  
podpredseda predstavenstva  
Slovenská konsolidačná, a.s.

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Bc. Libor Hořejší  
jednatel  
H.P.L. Systems s.r.o.

**Príloha č. 1 k Dodatku č. 3 k**  
**Smlouvě o zajištění podpory provozu informačního systému**  
**zo dňa 30. decembra 2008 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 30.4.2009 a**  
**Dodatku č. 2 zo dňa 29.10.2009**

| specifikace produktu                                                                | počet licencí      | maintenance |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Mrs. Daisy v 2.8</b>                                                             | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ano</b>  |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>DMS DOX v 2.8</b>                                                                | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Evidence subjektů</b>                                                            | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Evidence pohledávek</b>                                                          | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Právní úkony</b>                                                                 | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Evidence zajištění</b>                                                           | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Veřejná data</b>                                                                 | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Manažerský informační systém</b>                                                 | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Modul procesní řízení konkurzů, likvidací,<br/>exekucí a dobrovolných dražeb</b> | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Modul prodej pohledávek</b>                                                      | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |
| -----                                                                               |                    |             |
| <b>Modul administrativa</b>                                                         | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>   |

|                                                      |                    |                             |
|------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| -----                                                |                    |                             |
| <b>Administrace systému</b>                          | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>                   |
| -----                                                |                    |                             |
| <b>Kontrolní sestavy</b>                             | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>                   |
| -----                                                |                    |                             |
| <b>Automatický e-mailing z Mrs. Daisy</b>            | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>                   |
| -----                                                |                    |                             |
| <b>XML Forms v 1.2</b>                               | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>                   |
| -----                                                |                    |                             |
| <b>Modul pre hromadnú správu pohľadávok (Retail)</b> | <b>&gt;999&lt;</b> | <b>Ne</b>                   |
| licenční kód                                         | :                  | 91A1-0DF8-560B-FB9A-64BB    |
| jméno aplikace                                       | :                  | CDT2                        |
| jméno licence                                        | :                  | Slovenská konsolidačná a.s. |

## Komponenty tretích strán

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené všetky komponenty tretích strán nutné pre prevádzku IS CDT2. Licencie týchto softvérov nie sú súčasťou licenčnej zmluvy a za dodanie týchto komponentov nie je zodpovedný zhotoviteľ.

| # | Komponenta                    |
|---|-------------------------------|
| 1 | OS Windows server 2003 (2008) |
| 2 | MS SQL 2005 (2008)            |
| 3 | .NET Framework 3.5            |
| 4 | IIS v 7                       |